



AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA (CT02/25) PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO PER LO SVOLGIMENTO DI UNA ATTIVITÀ SPECIALISTICA DI TRADUZIONE GIURIDICA ITALIANO/INGLESE

Il presente avviso è rivolto in via prioritaria ai dipendenti dell'Ateneo, secondo le disposizioni dell'art.5; qualora la ricognizione interna abbia esito negativo, l'incarico verrà affidato in base alla graduatoria dei candidati esterni (art. 6)

IL DIRETTORE

VISTO l'art. 2222 e ss. del c.c.;

VISTO l'art. 7 D.Lgs 165/2001 e ss.mm.ii;

VISTO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con D.R. 1315 Prot. N. 222728 del 09/08/2017;

VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno all'Ateneo emanato con D.R. 13345 Prot. N. 505977 del 22/12/2023 ed entrato in vigore il 17/01/2024;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze Giuridiche del 16 gennaio 2025 con la quale si approva, su proposta e sotto la responsabilità del Prof. Daniele Velo Dalbrenta, di indire la procedura di selezione per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo per lo svolgimento di un'attività specialistica di traduzione giuridica italiano/inglese;

TENUTO CONTO della disponibilità finanziaria di cui al progetto sopra menzionato;

VALUTATO ogni opportuno elemento:

DISPONE

È indetta una Selezione pubblica finalizzata per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo, avente per oggetto le seguenti specifiche finalità:

1. OGGETTO:

La prestazione consisterà nello svolgimento di una attività specialistica di traduzione giuridica italiano/inglese del seguente contributo del prof. Daniele Velo Dalbrenta:

Un verdetto inevitabile (o forse no). Il ragionamento sul fatto di reato in Twelve Angry Men di Sydney Lumet

(parole da tradurre: da 5.000 a 6000).

L'incarico dovrà essere svolto sotto la supervisione del prof. Daniele **Velo Dalbrenta**, ferme restando l'assenza di qualsiasi vincolo di subordinazione e l'autonomia di esecuzione della prestazione.

La prestazione potrà essere resa all'interno dell'Università degli Studi di Verona ovvero in altre sedi necessarie alle attività connaturate alla natura della prestazione.

2. DURATA ED IMPORTO DEL CONTRATTO:

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Giuridiche stipulerà con la persona risultata vincitrice un contratto di prestazione d'opera, ai sensi degli artt. 2222 e ss. del Codice Civile, sotto forma di lavoro autonomo, a partire dalla data di sottoscrizione del contratto di collaborazione e la prestazione dovrà concludersi entro e non oltre il **15/03/2025**. Non è ammesso il rinnovo.



Prima della sottoscrizione del contratto:

- nel caso il/la candidato/a sia dipendente di una pubblica amministrazione o di enti finanziati da pubblica amministrazione, ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. n. 165/2001, deve presentare copia dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte dell'amministrazione di appartenenza;
- nel caso il/la candidato/a sia assegnista o dottorando/a di un Ateneo italiano, deve presentare copia dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte degli organi competenti, secondo i regolamenti vigenti per gli assegni di ricerca e gli studi di dottorato di ricerca dell'Ateneo di appartenenza.

Si precisa che la mancata presentazione del regolare NULLA OSTA/AUTORIZZAZIONE comporta la decadenza e il conseguente scorrimento della graduatoria della selezione.

Il soggetto convocato sarà considerato rinunciario qualora non si presenti entro il termine fissato per la sottoscrizione. In questo caso e in caso di eventuali successive rinunce, considerati i tempi dell'inizio delle attività e considerato l'aggravio in termini economici e di tempo che comporterebbe una nuova procedura comparativa per lo stesso profilo e per il medesimo progetto, l'incarico potrà essere conferito mediante scorrimento della graduatoria risultante al termine della presente selezione.

Per l'incarico il corrispettivo lordo è stabilito in complessivi **€ 500,00** (cinquecento/00) compresi tutti gli oneri a carico del percipiente, sia quelli previsti in caso di lavoro professionale sia quelli in caso di lavoro occasionale, da corrispondere in un'unica soluzione al termine dell'incarico una volta acquisita la dichiarazione del responsabile scientifico di regolare svolgimento dell'incarico. Il pagamento avverrà dietro presentazione di regolare fattura (parcella) o notula. Sul predetto compenso verranno effettuate le ritenute fiscali e contributive obbligatorie.

Qualora intervengano delle variazioni circa i dati dichiarati dalla persona incaricata, quest'ultima è tenuta a darne tempestiva comunicazione all'Università, esonerando espressamente l'Università medesima da eventuali responsabilità che dovessero insorgere a causa della mancata tempestiva comunicazione delle variazioni intervenute. In caso di risoluzione anticipata del contratto per qualunque causa il valore globale del corrispettivo sarà riproporzionato ai ridotti periodi in cui il contratto ha avuto regolare esecuzione, salvo sempre il risarcimento di eventuali danni.

3. MODALITÀ DI ESPLETAMENTO DELL'INCARICO:

La persona incaricata si impegnerà a svolgere tutte le attività di supporto e collaborazione allo svolgimento del progetto di ricerca di cui all'articolo 1, con la supervisione del Prof. Daniele Velo Dalbrenta, ferme restando l'assenza di qualsiasi vincolo di subordinazione e l'autonomia di esecuzione della prestazione. La prestazione si svolgerà nel contesto di un rapporto che non avrà in alcun modo carattere di lavoro subordinato e comporterà da parte del medesimo l'esecuzione dell'attività senza osservanza di specifici orari e con l'utilizzazione di una propria autonoma e distinta organizzazione di lavoro.

La persona incaricata, compatibilmente con gli impegni assunti con l'accettazione dell'incarico, sarà libera di prestare la propria attività lavorativa, sia autonoma che subordinata, in favore di terzi, nel pieno rispetto della riservatezza e solo se l'attività prestata non sia concorrente con quella oggetto del presente contratto.

In caso di mancata esecuzione della prestazione l'Amministrazione adotterà i provvedimenti necessari alla risoluzione del contratto, del recupero delle somme già corrisposte alle persone incaricate e del risarcimento del danno, ove ne ricorrano le condizioni.

La prestazione potrà essere resa all'interno dell'Università degli Studi di Verona ovvero in altre sedi necessarie alle attività connaturate alla natura della prestazione.



4. REQUISITI RICHIESTI:

I candidati/e dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti di ammissione:

- ✓ Laurea Magistrale in discipline giuridiche o titolo di studio equivalente conseguito all'estero;
- ✓ Formazione integrante esperienza linguistica acquisita all'estero mediante attività didattiche e di ricerca;
- ✓ Competenze specifiche nel campo degli studi sull'argomentazione giuridica e di Law & Humanities.

Qualora il titolo di studio sia stato conseguito all'estero, la/il candidata/o dovrà specificare l'autorità competente, nonché gli estremi del provvedimento che ha riconosciuto tale titolo equipollente al titolo italiano.

I requisiti per la partecipazione devono essere posseduti entro la data di scadenza del bando.

Non possono partecipare alla selezione coloro che abbiano un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento di Scienze Giuridiche, il Rettore, il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo. I candidati/e dichiarano altresì di non trovarsi in una situazione anche potenziale di conflitto di interessi, ai sensi dell'art. 53, comma 14, D. Lgs. 165/2001 di non essere nella condizione di incompatibilità rispetto a quanto previsto dagli artt. 25, comma 1, della L. n. 724/1994, e 5, comma 9 del D.L. n. 95/2012 e ss.mm.ii. (ALLEGATO 3).

5. RISERVA PER I DIPENDENTI DELL'ATENEO:

Il personale tecnico-amministrativo dell'Ateneo potrà manifestare la propria disponibilità, utilizzando il modulo di cui all'allegato (ALLEGATO 1) e con le modalità di invio di seguito specificate all'art. 6.

A pena di esclusione, la domanda del dipendente deve essere vistata dal proprio responsabile di struttura che dovrà rilasciare apposito NULLA OSTA.

Lo svolgimento dell'attività oggetto di selezione da parte di un dipendente dell'Università di Verona potrà avvenire nel rispetto degli istituti contrattuali previsti dal contratto collettivo del comparto università e della disciplina vigente, con riguardo al D.lgs. n. 165/2001. L'incarico verrà svolto dal dipendente in orario di ufficio e **non prevede la corresponsione di compensi aggiuntivi** in quanto considerato nell'ambito dell'attività attinente al servizio prestato.

6. DOMANDE DI PARTECIPAZIONE (ESTERNI):

Le domande di partecipazione in conformità allo schema esemplificativo allegato (ALLEGATO 2), potranno essere inviate:

- tramite il proprio indirizzo personale di Posta Elettronica normale o l'utilizzo della Posta Elettronica Certificata (PEC) personale del candidato/a all'indirizzo ufficio.protocollo@pec.univr.it in un unico file in formato PDF;
- tramite l'indirizzo istituzionale "nome.cognome@univr.it" all'indirizzo ufficio.protocollo@pec.univr.it per coloro che sono in possesso delle credenziali GIA, in un unico file in formato PDF.

Le domande **dovranno pervenire entro il termine perentorio del 07/02/2025 alle ore 12.00**. Non saranno prese in considerazione e comporteranno l'esclusione dalla selezione, le domande pervenute oltre il termine indicato.

Nell'oggetto della mail andrà indicata la seguente dicitura:

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA (CT02/25) - SVOLGIMENTO DI UNA ATTIVITÀ SPECIALISTICA DI TRADUZIONE GIURIDICA ITALIANO/INGLESE



Le domande, da inviarsi utilizzando **obbligatoriamente** il modello allegato al bando, dovranno essere corredate da:

1. il **Curriculum Vitae** della propria attività didattica, scientifica e professionale. Il curriculum dovrà essere datato e firmato dal candidato/a, con l'esplicita dichiarazione che tutto quanto in esso affermato corrisponde a verità e che le dichiarazioni in esso contenute vengono rese ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 (dichiarazioni sostitutive di certificazione dell'atto di notorietà);
2. l'elenco dettagliato dei documenti e dei titoli, ivi comprese le pubblicazioni, che si ritengono utili ai fini della selezione;
3. le pubblicazioni scientifiche da allegare nel numero massimo di cinque;
4. fotocopia di un **documento d'identità** in corso di validità;
5. fotocopia del **codice fiscale**;
6. le **dichiarazioni** di cui agli **ALLEGATI 3 e 4**.

7. COMMISSIONE GIUDICATRICE:

La Commissione giudicatrice, composta secondo quanto stabilito dall'art. 11 del Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno all'Ateneo, risulta composta da:

- Presidente: prof. Daniele Velo Dalbrenta;
- Componente: prof. Stefano Catalano;
- Componente (segretario): dott. Matteo Pressi;
- Componente supplente: prof. Jacopo Bercelli.

8. MODALITA' DI SELEZIONE:

La selezione dei/delle candidati/e avverrà **per titoli e colloquio: il giorno 10/02/2025 alle ore 13.00 la Commissione procederà alla valutazione dei titoli e alle ore 15.00 i/le candidati/e idonei verranno convocati per il colloquio**, che si svolgerà in modalità telematica (i candidati/e idonei potranno consultare il link del colloquio sulla pagina dell'avviso di selezione - <https://www.dsg.univr.it> - sotto la voce "Bandi e concorsi", oppure verranno convocati direttamente dalla Commissione. I candidati/e che non riceveranno alcuna comunicazione o non vedranno alcuna corrispondenza nella graduatoria provvisoria dovranno considerarsi non idonei).

Si procederà a valutare nell'ordine le candidature del personale dell'Ateneo e quindi le candidature esterne.

La valutazione dei titoli consisterà nella valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel Curriculum Vitae, atti a comprovare il possesso dei requisiti di cui all'art. 4 e il collegamento tra le competenze possedute dalle/i candidate/i e le specifiche peculiarità del profilo richiesto, da parte della Commissione Giudicatrice, tenendo conto dei seguenti criteri, in base a un punteggio complessivo espresso in **cinquantesimali e così strutturato:**

titoli: 30 punti.

colloquio: 20 punti.

TITOLI VALUTABILI	PUNTEGGIO	CRITERI DI VALUTAZIONE
Laurea Magistrale in discipline giuridiche o titolo di studio equivalente conseguito all'estero	Fino a 10 punti	Congruità dei titoli di studio posseduti dal candidato in relazione all'attività di traduzione da svolgere, con particolare riferimento al percorso formativo, trascorso e in atto
Formazione integrante esperienza linguistica acquisita all'estero	Fino a 10 punti	Congruità delle competenze possedute dal candidato in



mediante attività didattiche e di ricerca		relazione all'attività di traduzione da svolgere
Competenze specifiche nel campo degli studi sull'argomentazione giuridica e di Law & Humanities	Fino a 5 punti	Congruità delle pubblicazioni prodotte e presentate ai fini del presente bando
Altri titoli	Fino a 5 punti	Congruità ai fini del presente bando
TOTALE	30 punti	

Il punteggio massimo per i titoli è di 30 punti, ritenendo necessario, per l'ammissione allo svolgimento del colloquio, un punteggio uguale o maggiore a 15 punti.

Al termine della valutazione dei titoli, la Commissione redigerà la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente della votazione complessiva, con l'indicazione dei candidati ammessi al colloquio. Il colloquio si svolgerà alle **ore 15.00 del 10/02/2025**.

Il colloquio avrà ad oggetto i seguenti aspetti:

- principi dell'argomentazione giuridica;
- statuto degli studi di Law & Humanities.

Al colloquio verrà attribuito un punteggio fino a 20 punti, sulla base dei seguenti criteri di valutazione:

- a) congruità delle conoscenze;
- b) capacità espositiva;
- c) senso critico;

e si intende superato se sarà ottenuto un punteggio uguale o maggiore a 10 punti.

La selezione si intende superata se la/il candidata/o ottiene, tra titoli e colloquio, una valutazione complessiva non inferiore 25 punti.

Ultimate le procedure selettive, la Commissione giudicatrice formula la graduatoria definitiva dei/delle candidati/e idonei, distinta tra candidature interne ed esterne. A parità di merito precede in graduatoria il più giovane d'età (art. 3 comma 7 L. 127/97, come modificato dall'art. 2 co. 9 della Legge 16 giugno 1998 n. 191). Il Direttore di Dipartimento con proprio provvedimento approva gli atti della Commissione.

La graduatoria, completa con l'indicazione dei vincitori della selezione, è affissa all'Albo Ufficiale dell'Ateneo e sul sito web www.dsg.univr.it ed è immediatamente efficace. Dalla data della pubblicazione decorrono i termini per eventuali impugnative.

La Commissione si riserva la facoltà di procedere alla selezione anche in presenza di una sola domanda di partecipazione. La Commissione potrà, altresì, dichiarare non idonei/e i/le candidati/e che abbiano presentato domanda di partecipazione. La graduatoria ha validità esclusivamente per l'A.A. 2024/2025 e potrà essere utilizzata in caso di rinuncia o di risoluzione del rapporto nel corso dell'anno accademico, procedendo al conferimento dell'incarico ad altro candidato/a idoneo, secondo l'ordine di graduatoria, nel rispetto della precedenza riservata alle candidature da parte di personale dell'Ateneo.

9. PUBBLICITÀ:

Il presente avviso sarà pubblicato sull'Albo ufficiale di Ateneo e sul sito Web del Dipartimento di Scienze Giuridiche sotto la voce "Bandi e concorsi".

I candidati/e hanno facoltà di esercitare il diritto di accesso agli atti del procedimento di valutazione secondo quanto previsto dalla Legge 241/1990 così come modificata e integrata dalla Legge 11 febbraio 2005 n. 15. La richiesta dovrà essere inviata all'Ufficio Relazioni con il Pubblico, via dell'Artigliere 8 – 37129 Verona, compilando l'apposito modulo scaricabile all'indirizzo: www.univr.it



10. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI:

L'Università di Verona è titolare del trattamento dei dati personali dei partecipanti alle selezioni, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: www.univr.it/it/privacy.

11. NORMATIVA:

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente bando valgono, sempre se applicabili, le disposizioni vigenti in materia.

Il Responsabile del procedimento è il dott. Claudio Dal Pozzo (Coordinatore dei Servizi Dipartimentali - Dipartimento di Scienze Giuridiche – tel. 045 8425367- e-mail: claudio.dalpozzo@univr.it).

Il Direttore del Dipartimento
Prof. Giuseppe Comotti
Firmato digitalmente
(D. Lgs 82/2005 e s.m.i.)



Allegato 1) Modello di domanda per i dipendenti dell'Ateneo

AL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO
DI SCIENZE GIURIDICHE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA
Via C. Montanari, 9 - 37122 Verona

Il sottoscritto/a..... (1)

Codice fiscale.....

chiede

DI ESSERE AMMESSO/A ALLA SELEZIONE PUBBLICA (CT02/25) PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO PER LO SVOLGIMENTO DI UNA ATTIVITÀ SPECIALISTICA DI TRADUZIONE GIURIDICA ITALIANO/INGLESE

A tale fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare in contro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 D.P.R. 445/2000),

dichiara

- a) di essere disponibile a prestare l'attività descritta nel bando prot. n.....del.....durante l'orario di servizio ed a titolo gratuito, anche presso una struttura diversa da quella di appartenenza;
- b) che non vi è incompatibilità specifica;
- c) di essere nato/a il a(Prov.)
- d) di risiedere a(Prov.) in Vian.... c.a.p. telefono....., cellulare mail
- e) di essere cittadino.....
- f) di non aver riportato condanne penali né di aver procedimenti penali pendenti; ovvero di aver riportato le seguenti condanne penali e/o di avere i seguenti procedimenti penali pendenti:
.....

g) di essere in possesso del seguente titolo di studio (2)
..... conseguito in data presso con votazione

h) di eleggere il proprio domicilio ai fini della presente selezione inprovincia dic.a.p. via..... telefono.....

Allega alla presente un curriculum vitae, fotocopia di un documento d'identità in corso di validità e del codice fiscale.

L'Università di Verona è titolare del trattamento dei dati personali dei partecipanti alle selezioni, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: www.univr.it/it/privacy.

Verona,..... Firma.....

- (1) le candidate coniugate devono indicare il cognome da nubile
- (2) Art. 7, comma 6 della D.Lgs. 165/2001 "Si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti di collaborazione per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo, dei mestieri artigianali o dell'attività informatica nonché a supporto dell'attività didattica e di ricerca, per i servizi di orientamento, compreso il collocamento, e di certificazione dei contratti di lavoro di cui al decreto legislativo 10 settembre 2003, n. 276, purché senza nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica, ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore"

Visto, NULLA OSTA
Il responsabile della struttura
FIRMA ←



Allegato 2) Modello di domanda di ammissione (per esterni)

AL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO
DI SCIENZE GIURIDICHE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA
Via C. Montanari, 9 - 37122 Verona

Il sottoscritto/a..... (1)

Codice fiscale.....
chiede

DI ESSERE AMMESSO/A ALLA SELEZIONE PUBBLICA (CT02/25) PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO DI LAVORO AUTONOMO PER LO SVOLGIMENTO DI UNA ATTIVITÀ SPECIALISTICA DI TRADUZIONE GIURIDICA ITALIANO/INGLESE

A tale fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare in contro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 D.P.R. 445/2000),

dichiara

- a) che non vi è incompatibilità specifica;
- b) di essere nato/a il a(Prov.)
- c) di risiedere a(Prov.) in Vian....
c.a.p. telefono....., cellulare.....
mail.....
- d) di essere cittadino.....
- e) di non aver riportato condanne penali né di aver procedimenti penali pendenti; ovvero di aver riportato le seguenti condanne penali e/o di avere i seguenti procedimenti penali pendenti:
.....
- f) di essere in possesso del seguente titolo di studio (2)
..... conseguito
in data presso
con votazione
- g) di eleggere il proprio domicilio ai fini della presente selezione inpro-
vincia di
.....c.a.p.....via.....telefono.....
.....

Allega alla presente un curriculum vitae, fotocopia di un documento d'identità in corso di validità e del codice fiscale.

L'Università di Verona è titolare del trattamento dei dati personali dei partecipanti alle selezioni, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: www.univr.it/it/privacy.

Verona,.....

Firma.....

(1) le candidate coniugate devono indicare il cognome da nubile

(2) Art. 7, comma 6 della D.Lgs. 165/2001 "Si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti di collaborazione per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo, dei mestieri artigianali o dell'attività informatica nonché a supporto dell'attività didattica e di ricerca, per i servizi di orientamento, compreso il collocamento, e di certificazione dei contratti di lavoro di cui al decreto legislativo 10 settembre 2003, n. 276, purché senza nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica, ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore"



Allegato 3)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA

Assenza di incompatibilità

(resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445)

Il/La sottoscritto/ _____ C.F. _____

nato/a a _____ e residente in _____

consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere, di cui all'art. 75, del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, ai sensi e per gli effetti dell'art. 47 del citato D.P.R. 445/2000, sotto la propria responsabilità

DICHIARA

- a) di non trovarsi in una delle condizioni di incompatibilità previste dall'art 18 lettere b) e c) della Legge n. 240/2010 e cioè **di non avere vincoli di parentela od affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura che effettua la chiamata ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;**
- b) di non trovarsi in una situazione anche potenziale di conflitto di interessi, ai sensi dell'art. 53, comma 14, D. Lgs. 165/2001;
- c) di non essere nella condizione di incompatibilità rispetto a quanto previsto dagli artt. 25, comma 1, della L. n. 724/1994 (i.e. ai dipendenti delle pubbliche amministrazioni in quiescenza, cessati volontariamente dal servizio pur non avendo il requisito previsto per il pensionamento di vecchiaia, non possono essere conferiti incarichi di consulenza, collaborazione, studio e ricerca da parte dell'amministrazione di provenienza o di amministrazioni con le quali hanno avuto rapporti di lavoro o impiego nei cinque anni precedenti a quello della cessazione dal servizio), e 5, comma 9 del D.L. n. 95/2012 e ss.mm.ii. (i.e. è vietato attribuire incarichi di studio e di consulenza, dirigenziali o direttivi o cariche di governo a soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza).

Luogo _____ data _____

FIRMA



Allegato 4)

**DICHIARAZIONE resa ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013 e
degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000**
(barrare e compilare le voci che interessano)

Il sottoscritto _____ consapevole della responsabilità
penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 76 del DPR 445/2000

DICHIARA

di non svolgere incarichi o avere la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati
dalla pubblica amministrazione;

oppure

di svolgere i seguenti incarichi o di avere la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o
finanziati dalla pubblica amministrazione:

ente _____
incarico/carica _____ dal _____ al _____
ente _____
incarico/carica _____ dal _____ al _____
ente _____
incarico/carica _____ dal _____ al _____
ente _____

di non svolgere attività professionali;

oppure

lo svolgimento delle seguenti attività professionali:

Il sottoscritto si impegna a comunicare eventuali variazioni intervenute nel corso del rapporto con l'Università di Verona.

Luogo _____ Data _____

FIRMA